

Република Српска
УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
Сенат Универзитета

Број: 02/04-3.75-52/13
Дана, 31.01.2013. године

На основу члана 77. и 94. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10, 104/11 и 84/12) и члана 33. Статута Универзитета у Бањој Луци, Сенат Универзитета на 10. сједници од 31.01.2013. године, д о н о с и

О Д Л У К У

1. **Мр Светлана Митић** бира се у звање вишег асистента за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Методика 1 и 2, на период од пет година.
2. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

Образложење

Универзитет у Бањој Луци на приједлог Наставно-научног вијећа Филолошког факултета расписао је дана 26.09.2012. године Конкурс за избор сарадника за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Методика 1 и 2.

На расписан Конкурс пријавило се девет кандидата, и то: Наташа Баштинац, мр Светлана Митић, Радмила Станић, Дијана Лазендић, мр Валентина Будунчић, мр Милица Плавшић, Предраг Бабић, мр Гордана Иветић и мр Тијана Васиљевић – Стокић.

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета на сједници одржаној 05.07.2012. године образовало је Комисију за писање извјештаја за избор сарадника у одређено звање. Комисија је припремила писмени извјештај, предложила да се изврши избор као у диспозитиву ове Одлуке и исти доставила Наставно-научном вијећу Филолошког факултета на разматрање и одлучивање.

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета у Бањој Луци на сједници одржаној 17.01.2013. године констатовало је да мр Светлана Митић испуњава у цјелости услове и утврдило приједлог да се мр Светлана Митић бира у звање вишег асистента за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Методика 1 и 2, на период од пет године и исти доставило Сенату Универзитета у Бањој Луци ради даљег поступка.

Сенат Универзитета је на 10. сједници одржаној 31.01.2013. године утврдио да је утврђени приједлог из претходног става у складу са одредбама Закона о високом образовању.

Сагласно члану 78. Закона о високом образовању, одлучено је као у диспозитиву ове Одлуке.

ПРАВНА ПОУКА: Против ове Одлуке може се поднијети захтјев за преиспитивање Сенату Универзитета у Бањој Луци у року од 15 дана од дана пријема исте.

БК, БК, БМ/БК

ДОСТАВЉЕНО:

1. Именованој,
2. Филолошком факултету,
3. Досије радника,
4. а/а.

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ СЕНАТА
РЕКТОР
Проф. др Станко Станић



Број: 09/3.1-7/13

Дана: 29.01.2013. године

На основу члана 77. Закона о високом образовању («Службени гласник Републике Српске» број: 73/10, 104/11 и 84/12) и члана 54. Статута Универзитета у Бањој Луци, Наставно-научно вијеће Филолошког факултета на 40. сједници одржаној 17.01.2013. године, донијело је

ОДЛУКУ

о утврђивању приједлога за избор у звање

Мр Светлана Митић, бира се у звање вишег асистента за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Методика наставе енглеског језика 1 и 2, на период од пет година.

Образложење

На расписани конкурс Универзитета у Бањој Луци објављен 26.09.2012. године за избор у звање сарадника за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Методика наставе енглеског језика 1 и 2, пријавило се девет кандидата и то: Наташа Баштинац, мр Светлана Митић, Радмила Станић, Дијана Лазендић, мр Валентина Будинчић, мр Милица Плавшић, Предраг Бабић, мр Гордана Иветић и мр Тијана Васиљевић - Стокић.

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета на сједници одржаној 05.07.2012. године образовало је Комисију за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја за избор у академска звања на Универзитету. Комисија је припремила писмени извјештај, предложила да се изврши избор као у диспозитиву ове Одлуке и исти доставила на разматрање и одлучивање.

Наставно-научно вијеће Филолошког факултета у Бањој Луци на 40. сједници одржаној 17.01.2013. године утврдило је да кандидат мр Светлана Митић у цјелости испуњава услове за избор и предложило Сенату Универзитета да се мр Светлана Митић изабере у звање вишег асистента за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Методика наставе енглеског језика 1 и 2, на период од пет година.

Ова Одлука доставља се Сенату Универзитета у Бањој Луци ради избора мр Светлане Митић у звање сарадника за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Методика наставе енглеског језика 1 и 2.

Саставни дио ове Одлуке је Извјештај Комисије за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја за избор у академска звања на Универзитету.

Достављено:

1. Сенату Универзитета,
2. Кандидату и
3. а/а.



ПРЕДСЈЕДНИК
Наставно-научног вијећа

Проф. др Младенко Саџак

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ

ПРИМЉЕНО:	29-01-2013
ОРГ. ЈЕД.	БРОЈ
02/04-3	75-10/13

НАСТАВНО-НАУЧНОМ ВИЈЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА УНИВЕРЗИТЕТА У БАЊОЈ ЛУЦИ

На основу чланова 71. и 91. Закона о универзитету (*Службени гласник Републике Српске*, бр. 73/10) и одлуке Наставно-научног вијећа Филолошког факултета донијете на сједници од 05.07.2012. године именована је Комисија за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја за избор у звање сарадника за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Методика 1 и 2. Комисија у саставу:

1. др Сања Јосифовић-Елезовић, доцент за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, Филолошки факултет у у Бањој Луци, предсједник,
2. др Жељка Бабић, доцент за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, Филолошки факултет у у Бањој Луци, члан,
3. др Јелена Марковић, доцент за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, Филолошки факултет у у Сарајеву, члан,

подноси сљедећи

ИЗВЈЕШТАЈ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

І ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс објављен:	26.9.2012. ГЛАС СРПСКЕ
Ужа научна/умјетничка област:	СПЕЦИФИЧНИ ЈЕЗИЦИ – ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК, на наставним предметима: МЕТОДИКА 1 И 2
Назив факултета:	ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ
Број кандидата који се бирају:	1
Број пријављених кандидата:	9

ІІ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

ПРВИ Кандидат

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме:	НАТАША БАШТИНАЦ
Датум и мјесто рођења:	25.1.1980. БАЊА ЛУКА
Установе у којима је био запослен:	О.Ш. <i>П.П.ЊЕГОШ</i> Бања Лука 2004-2007 А.Д. <i>ТРЖНИЦА</i> Бања Лука 2007-2011 Приватна школа <i>LINGUA STUDIO</i> 2011-2012
Звања/ радна мјеста:	наставник енглеског језика преводилац и референт

Научна/умјетничка област:

Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије:

Назив институције: ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊАЛУЦИ

Мјесто и година завршетка: БАЊА ЛУКА 2004.

Постдипломске студије:

Назив институције:

Мјесто и година завршетка:

Назив магистарског рада:

Ужа научна/умјетничка област:

Докторат:

Назив институције:

Мјесто и година завршетка:

Назив дисертације:

Ужа научна/умјетничка област:

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора

(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 33. или члана 34.)

2. Радови после последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)

Укупан број бодова:

4. Образовна дјелатност кандидата

1. Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)

2. Образовна дјелатност после последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)

Укупан број бодова:

5. Стручна дјелатност кандидата

1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 36)

2. Стручна дјелатност после последњег избора/реизбора

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)

Укупан број бодова:

Укупан број бодова: 0

ДРУГИ КАНДИДАТ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: **мр СВЕТЛАНА (Станиша) МИТИЋ**
Датум и мјесто рођења: **09. 02. 1973. РИЈЕКА, ХРВАТСКА**
Установе у којима је био запослен:
1. Универзитет у Приштини, Филолошки факултет 1995 –1998.
2. Универзитет у Приштини, Медицински факултет 1997 – 1998.
3. Универзитет у Бањој Луци, Филозофски факултет 1998 -1999.
4. Cambridge Centar Вања Лука, приватна школа страних језика 1998 – 2007.
5. Центар за уклањање мина Републике Српске, Бања Лука 1999-2000.
6. Queen's University, Канада, пројекат специјализације из породичне медицине у БиХ 2002 -2003.
7. Универзитет у Бањој Луци, Архитектонско-грађевински факултет 2000 -

Звања/ радна мјеста:
1. Асистент-приправник на Одсјеку за енглески језик и књижевност 1995 – 1998.
2. Наставник на предмету Енглески језик за посебне намјене 1997 – 1998.
3. Асистент на предметима Савремени енглески језик (Синтакса, Превод) на Одсјеку за енглески језик 1998 -1999.
4. Професор општег енглеског језика 1998 – 2007.
5. Преводацац, службеник у администрацији 1999-2000.
6. Професор општег енглеског језика 2002 -2003.
7. Наставник на предмету Енглески језик

Научна/умјетничка област: **ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК**

Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије: **ОДСЕК ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ**
Назив институције: **ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ УНИВЕРЗИТЕТА У ПРИШТИНИ**
Мјесто и година завршетка: **ПРИШТИНА, 1995.**
Просјечна оцјена на основном студију: **8,70**

Постдипломске студије:
Назив институције: **ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ**
Мјесто и година завршетка: **БАЊА ЛУКА 2012.**
Назив магистарског рада: **ПРИКАЗ ЗАПАДНЕ ЦИВИЛИЗАЦИЈЕ У РОМАНИМА ЦОЗЕФА КОНРАДА И ЦОНА МАКСВЕЛА КУЦИЈА**
Ужа научна/умјетничка област: **енглеска књижевност**

Просјечна оцјена на магистарском студију: **9,71**

Докторат:
Назив институције:
Мјесто и година завршетка:
Назив дисертације:
Ужа научна/умјетничка област:

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):

1. Универзитет у Приштини, Филолошки факултет, асистент-приправник, 1995. на период од 4 године
2. Универзитет у Бањој Луци, Филозофски факултет, асистент за енглески језик, 1999. на период од пет година.
3. Универзитет у Бањој Луци, Архитектонско-грађевински факултет, наставник за енглески језик, 2000.
4. Универзитет у Бањој Луци, Архитектонско-грађевински факултет, наставник за енглески језик, 2010.

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора			
Редни број	Категорија	Наслов рада	Број бодова
1.	8	Светлана Митић. (1998). „К. Марло – игре у стварању трагичног јунака". <i>Зборник радова четвртог филозофско-богословског симпозиона у дане светих Кирила и Методија</i> . Подгорица-Цетиње- Будва: „Личност", 1998.	
2.	8	Светлана Митић (2006). Студентске презентације у настави енглеског језика за посебне намене. <i>Нови аспекти у настави језика</i> , Косовска Митровица: Филозофски факултет: Рад се на оригиналан начин бави израдом и усменим представљањем тематских радова у настави страног језика као комбинованом техником, која код ученика подстиче интересовање за језик и област која се обрађује, доприноси побољшању језичких и нејезичких компетенција. Ова техника примјењива је у разним образовним контекстима, па и у универзитетској настави страног језика за посебне намјене. Ауторка овог рада такође даје детаљну анализу покушаја увођења израде и представљања индивидуалних и групних радова у циљу осавремењивања и обогаћивања наставе енглеског језика за посебне намјене са студентима друге године Архитектонско-грађевинског факултета у Бањој Луци. Ослањајући се на опште теоријске постулате наставе страног језика за посебне намјене, Светлана Митић развија оригинални принципе наставе који доприносе модернизацији наставе енглеског језика у високошколском образовању уопште. Иако се њена открића односе на наставу енглеског језика за посебне намјене, она представљају значајан допринос настави страних језика уопште.	
2. Радови послје последњег избора/реизбора			
(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)			
Редни број	Категорија	Наслов рада	Број бодова

1.	15	<p>С. Митић, „Иновације у настави језика струке – развијање језичких вештина као средство побољшања језичке компетенције”, Међународна конференција „Језик струке: изазови и перспективе”, зборник радова, Друштво за стране језике и књижевност Србије, Београд, 2011.UDC 811.111'276.6:72 378.147::811.111(497.6) 378.214.11</p> <p>У раду се разматрају околности, социопсихолошки и педагошко-дидактички разлози за измене наставног програма Енглеског језика у архитектури на АГФ у Бањалуци. Иновацијама се потенцира рад на индивидуалним језичким вештинама ради успешнијег усвајања стручне лексике, уз претежно коришћење или традиционалних текстуалних или нестандартних аудио-визуелних материјала. Утисци показују да овакав концепт може да изазове презасићеност код студената, а анализа рада у току семестра и постигнућа на семестралним и завршним проверама указује на сврсисходност коришћења разнородних материјала и потребу за софистициранијим комбиновањем вештина на часу и у самосталном раду, уз оправданост укључивања нестандартних материјала и техника рада у наставу језика струке</p>	6
Укупан број бодова: 6			

4. Образовна дјелатност кандидата

<p><u>1. Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)</p> <p><u>2. Образовна дјелатност послје избора/реизбора</u> (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)</p>			
1.	9	<p>Квалитет педагошког рада на Универзитету</p> <p>Кандидатикиња је веома успјешно изводила вјежбе на предметима Енглеска књижевност 1, Енглески језик 1 и 2, Енглески језик за посебне намјене, Синтакса и Превод. Самостално је радила као предавач енглеског језика на Медицинском факултету Универзитета у Приштини, а на Архитектонско-грађевинском факултету Универзитета у Бањалуци предаје Енглески језик за посебне намјене од 2000 до данас.</p>	4
Укупан број бодова: 4			

5. Стручна дјелатност кандидата

<u>1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора</u>			
1.		<p>Трећа конференција наставника и професора енглеског језика Азербејдана, <i>Perspectives and Challenges</i>, Баку/Шеки, Азербејдан; Светлана Митић је аутор и извођач радионице под називом</p>	

		"Working against Miscommunication – Adapting Listening Activities", 2006. год	
2.		Конференција поводом 25 година Универзитета у Приштини, <i>Нови аспекти у настави језика</i> , Косовска Митровица, 2005. год.	
3.		Семинар из канадских студија, Универзитет у Питербороу, Онтарио, Канада, 2000. год.	
4.		Симпозион <i>Личност</i> , Цетинјска богословија и Универзитет у Никшићу, Подгорица, Цетиње, Будва, 1998. год.	
5.	5	Пројекат: НИП АГФ Универзитета у Бањалуци „Енергетска ефикасност у градитељству“; кореспонденција и превод материјала, 2009 -	
6.	21	Зборник радова са семинара пројекта „темпус ЦД_ЈЕП-15012-2000 БиХ Архиџур" <i>Однос ријека-тврђава-град; рад у припреми за издавање – уредништво, превод и лектура</i>	
7.		НИП АГФ Универзитета у Бањалуци „Урбана и градитељска обнова града Бањалуке у духу одрживог развоја“; рад на припреми за издавање монографије (превод сажетак на енглески, лектура и прелом текста) 2007-2008.	
8.		Пројекат Европске комисије „Tempus CD_ЈЕР-15012-2000 ВиН Archicur“; административни рад на пројекту (вођење документације пројекта, кореспонденција, припрема извештаја, превод материјала са и на енглески, организација и реализација размене студената и наставника, рад на припреми нових наставних планова и програма Архитектонског одсека, организација међународног семинара у склопу пројекта)	
9.	19	Жарко Шарић и др. (ур.), <i>Живот у мочвари / Life in Wetland</i> , Урбанистички завод Републике Српске, Бањалука, 2004 (коаутор превода/С→Е, Е→С)	
10.	19	Svetozar Pucar, <i>Woodcarving of Nikola Milunović</i> , Prosvetni pregled, Banja Luka, 2004 (коаутор превода/С→Е)	
11.	19	Џон Вилкинс, „Земља и море: Италија и Медитеран у римским списима о исхрани“, у: <i>Крајина – Часопис за књижевност и културу</i> , Бања Лука-Београд, Година V, бр. 17, зима 2005/2006 (аутор превода/Е→С)	
12.	19	Manojlo Čalija, <i>The Cursed Dungeon of Sarajevo</i> , Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Istočno Sarajevo, 2006 (аутор превода/С→Е)	
13.	19	Здравко Антонић и др. (ур.), <i>Јасеновац: Зборник / 3. Међународна конференција о Јасеновцу „Јасеновац – Анатомија запостављених концентрационих логора“</i> , 11. <i>Међународна конференција о холокаусту „Холокауст из перспективе 21. века“</i> , ЈУ „Спомен-подручје Доња Градина“, Козарска Дубица, Удружење „Јасеновац–Доња Градина“, Бања Лука, 2007 (препис стенограма, аутор превода/Е→С)	
14.	19	Zdravko Antonić et al. (ed.), <i>Jasenovac: Proceedings / 3rd International Conference on Jasenovac 'Jasenovac – The</i>	

		<i>Anatomy of Neglected Concentration Camps</i> , 11 th International Conference on Holocaust 'The Holocaust from the Perspective of the 21 st Century', PI 'Memorial Area Donja Gradina', Kozarska Dubica, Association 'Jasenovac-Donja Gradina', Banja Luka, 2007 (препис стенограма, аутор превода/С→Е)	
15.	19	Здравко Антонић и др. (ур.), <i>Јасеновац: Зборник радова Четврте међународне конференције о Јасеновцу</i> , ЈУ „Спомен-подручје Доња Градина”, Козарска Дубица, Удружење „Јасеновац-Доња Градина”, Бања Лука, 2007 (препис стенограма, аутор превода/Е→С)	
16.	19	Zdravko Antonić et al. (ed.), <i>Jasenovac: Proceedings of 4th International Conference on Jasenovac</i> , PI 'Memorial Area Donja Gradina', Kozarska Dubica, Association 'Jasenovac-Donja Gradina', Banja Luka, 2007 (препис стенограма, коаутор превода/С→Е)	
17.	19	Ana Banjac i dr., <i>Međuprostor / Interspace</i> , Muzej savremene umjetnosti Republike Srpske, Banja Luka, 2007 (коаутор превода/С→Е)	
18.	19	<i>Agents of Change</i> , Transparency International, 2007 (документарни филм о корупцији у Босни и Херцеговини; препис дела стенограма, коаутор превода/С→Е)	
19.	19	Владимир Лукић (ур.), <i>Шушњар 1941: Зборник саопштења, свједочења и докумената / Šušnjara 1941: Proceedings – Papers, Testimonies and Documents</i> , Општина Оштра Лука, Удружење расељених Сањана „Санска огњишта”, Бања Лука, 2008 (коаутор превода/С→Е)	
20.	19	Славица Арсенијевић и др., <i>Накит од праисторије до средњег вијека: Археолошка збирка Музеја Републике Српске</i> , Музеј Републике Српске, Бања Лука, 2008 (коаутор превода/С→Е)	
21.	19	Младен Миљановић, <i>Окупациона терапија</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2008 (коаутор превода/С→Е)	
22.	19	Михаило Ракита, <i>Три деценије стваралаштва</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2008 (аутор превода/С→Е)	
23.	19	Видосава Грандић и др. (ур.), <i>Душан Симић</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2008 (коаутор превода/С→Е)	
24.	19	Сарита Вујковић, <i>У грађанском огледалу: идентитети жена босанскохерцеговачке грађанске културе, 1878-1941</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, Културни центар Београда, Београд, 2009 (аутор превода сажетка/С→Е)	
<p>2. Стручна дјелатност последије посљедњег избора/реизбора (Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)</p>			
Редни број	Категорија	Наслов рада	Број бодова
1	19	Сарита Вујковић (кустос изложбе), <i>Умјетност и контекст(u)/Art and its Context(s)</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2010 (аутор превода/С→Е, Е→С)	3

2	19	Жана Вукичевић (предговор, кустос изложбе), <i>Музеј детињства: Владимир Перић, Дуго путовање: Аница Вучетић</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2010 (аутор превода/С→Е)	3
3	19	Немања Мићевић (кустос изложбе), <i>The Spring Collection: Тадеј Погачар</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2011 (аутор превода/С→Е)	3
4	19	Жана Вукичевић (предговор), <i>50 или 50: Гоце Наневски</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2010 (аутор превода/С→Е)	3
5	19	Сарита Вујковић (предговор, кустос изложбе), <i>Борјана Мрђа: Промјенљиво тијело</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2010 (аутор превода/С→Е)	3
6	19	Gayatri Chakravorty Spivak, „Replika: sa osvrtom na prošlost i pogledom u budućnost”, <i>Филолог: часопис за језик, књижевност и културу</i> , бр. II/2010, Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет, Бања Лука, 2010 (аутор превода/С→Е)	3
7.	19	Љиљана Пердув Мисирлић (предговор, кустос изложбе), <i>Флоријан Мићковић и синови</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2010 (аутор превода/С→Е)	3
8.	19	Сарита Вујковић, <i>Енвер Штаљо</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2010 (коаутор превода/С→Е)	3
9.	19	<i>Доступност за све – Access to All</i> , Архитектонско-грађевински факултет, Бања Лука, 2010 (аутор превода/С→Е)	3
10.	19	Јелица Милојковић, Лана Пилиповић (предговори, кустоси изложбе), <i>Милена Павловић Barilli (1909-1945)</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2011 (аутор превода/С→Е)	3
11.	19	Жана Вукичевић (предговор, кустос изложбе), <i>Мултиоригинали</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2011 (аутор превода/С→Е)	3
12.	19	Немања Мићевић (предговор, кустос изложбе), <i>Слика, вријеме: Игор Бошњак</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2011 (аутор превода/С→Е)	
13	19	Сарита Вујковић (предговор, кустос изложбе), <i>Виктор Мајданџић</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2011 (аутор превода/С→Е)	3
14	19	Ugo Vlasisavljević, Ljiljana Perduv Misirlić, <i>Jusuif Hadžifejzović: depografija Evropa</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2011 (аутор превода/С→Е)	3
15	19	Лана Пилиповић и др. (текстови, кустоси изложбе), <i>Сава Шумановић</i> , Музеј савремене умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2012 (аутор превода/С→Е)	3
16	19	Валтер Бенјамин, „Уметничко дело у доба механичке репродукције”, <i>Филолог: часопис за језик, књижевност и културу</i> , бр. V/2012, Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет, Бања Лука, 2012 (аутор превода/С→Е)	3

Кандидаткиња је приложила доказ да је испитивач енглеског језика за децу и одрасле на усменим испитима Кембриџ ЕСОЛ од 2004. Иако у Извештају није могуће нумерички бодовати ову важну активност, јер није предвиђена Правилником, овај податак додатно уверава у њену високу стручност, признату на међународном нивоу.

Укупан број бодова: 48

Укупан број бодова: 58

Прикази магистарске тезе и докторске дисертације:

Магистарски рад 'Приказ западне цивилизације у романима Џозефа Конрада и Џ. М. Куџија' истражује и пореди романе Џозефа Конрада, енглеског писца пољског порекла из друге половине 19. и прве четвртине 20. века, раног модернисту, и Џона Максвела Куџија, савременог јужноафричког романописца, зрелог представника постмодерне. Концентрише се на заједничку тему приказа империјалистичке политике и праксе Западне Европе, а обухвата и Куџијеву књижевну представу друштвене стварности савремене Јужне Африке и глобалне политичке и економске ситуације друге половине 20. века као резултата еволуције такве политике и праксе. Рад показује да се Конрад може посматрати као писац истраживач и авантуриста, који имплицитно критикује експанзионистичке апетите и моралну исквареност западне цивилизације, док Куџи, академски и интелектуалистички профилисан, није истраживач и авантуриста. Романсираним документовањем зла и деструктивности западне цивилизације у различитим историјским оквирима он користи деконструктивистичко приповедање као средство критике. У раду се разматра и пореди и приповедачки поступак два романописца, уз значењску и стилску анализу изабраних одломака. Компаративно истраживање ова два велика писца важан је историјски и критички допринос проучавању књижевности на енглеском језику, значајан за утврђивање књижевних утицаја и спона на глобалнијем нивоу.

ТРЕЋИ КАНДИДАТ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме:	РАДМИЛА СТАНИЋ
Датум и мјесто рођења:	5.2.1985. ЈАЈЦЕ
Установе у којима је био запослен:	О.Ш. <i>НЕМАЊА ВЛАТКОВИЋ</i> Шипово 2009-
Звања/ радна мјеста:	наставник енглеског језика
Научна/умјетничка област:	
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије:	ОДСЕК ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ
Назив институције:	ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊАЛУЦИ

Мјесто и година завршетка: БАЊА ЛУКА 2009.

Постдипломске студије:

Назив институције:

Мјесто и година завршетка:

Назив магистарског рада:

Ужа научна/умјетничка област:

Докторат:

Назив институције:

Мјесто и година завршетка:

Назив дисертације:

Ужа научна/умјетничка област:

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора

(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 33. или члана 34.)

2. Радови послје последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)

Укупан број бодова:

4. Образовна дјелатност кандидата

1. Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)

2. Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)

Укупан број бодова:

5. Стручна дјелатност кандидата

1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 36)

2. Стручна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)

Укупан број бодова:

Укупан број бодова: 0

ЧЕТВРТИ КАНДИДАТ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: **ДИЈАНА (Мирослав) ЛАЗЕНДИЋ**

Датум и мјесто рођења: **14.6.1985. ЈАЈЦЕ**

Установе у којима је био запослен:

	1. Приватна школа <i>THE HOPE</i> Бања Лука 2006	
	2. <i>ISAC</i> Бања Лука	2007-2008
	3. <i>AGRIMATICOL</i> Бања Лука	2008-2009
	4. <i>NEW MOMENT</i> Бања Лука	2007-2011
	5. ОШ <i>ВУК С.КАРАЏИЋ</i> Бања Лука	2012
Звања/ радна мјеста:	наставник енглеског језика преводиалац	
Научна/умјетничка област:		
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:		

2. Биографија, дипломе и звања

<u>Основне студије:</u>	ОДСЕК ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ
Назив институције:	ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
Мјесто и година завршетка:	БАЊА ЛУКА 2012.
Просјечна оцјена на основном студију:	8,67
<u>Постдипломске студије:</u>	
Назив институције:	ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
Мјесто и година завршетка:	-
Назив магистарског рада:	-
Ужа научна/умјетничка област:	-
Кандидаткиња је у биографији навела да је уписала дипломски студиј (мастер) на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци на Студијском програму енглеског језика и књижевности у октобру 2012. године.	
<u>Докторат:</u>	
Назив институције:	
Мјесто и година завршетка:	
Назив дисертације:	
Ужа научна/умјетничка област:	
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):	

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. <u>Радови прије последњег избора/реизбора</u> (Навести све радове сврстане по категоријама из члана 33. или члана 34.)
2. <u>Радови после последњег избора/реизбора</u> (Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)
Укупан број бодова:

4. Образовна дјелатност кандидата

1. <u>Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)
2. <u>Образовна дјелатност после последњег избора/реизбора</u>

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)
Укупан број бодова:

5. Стручна дјелатност кандидата

1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора
(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 36)
2. Стручна дјелатност послје последњег избора/реизбора
(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)
Укупан број бодова:

Укупан број бодова: 0

ПЕТИ КАНДИДАТ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: **Мр ВАЛЕНТИНА БУДИНЧИЋ**
Датум и мјесто рођења: 1.1.1984. ТРЕБИЊЕ
Установе у којима је био запослен: -
Звања/ радна мјеста: -
Научна/умјетничка област:
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије: ОДСЕК ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ
Назив институције: ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ, ИСТОЧНО САРАЈЕВО
Мјесто и година завршетка: ИСТОЧНО САРАЈЕВО 2006.

Постдипломске студије:

Назив институције: ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
Мјесто и година завршетка: БАЊА ЛУКА 2011.
Назив магистарског рада: *Енглеска терминологија у спорту*

Ужа научна/умјетничка област:

Докторат:

Назив институције: ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ, ИСТОЧНО САРАЈЕВО
Мјесто и година завршетка: -
Назив дисертације: ДОКТОРАТ ПРИЈАВЉЕН ПОД НАСЛОВОМ:
Међуоднос енглеске и српске терминологије у спорту
ментор проф.др Милош Ковачевић

Ужа научна/умјетничка област:

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора
(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 33. или члана 34.)
2. Радови послје последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)			
Редни број	Категорија	Наслов рада	Број бодова
1	16	„Промјене у семантичкој екстензији у спортској лексици.” Радови Филозофског факултета бр 13. Књ.1. Филолошке науке, Пале 2011. У раду се покушавају дефинисати разлози настајања семантичких промена до којих долази у процесу преузимања енглеских лексема у терминологији спорта. Ауторка закључује да је тешко, најчешће немогуће, објаснити и предвидети семантичке промене и екстензије.	3
2	12	„О синонимима, псеудоанглицизмима и енглеским језичким моделима у спортској терминологији.” <i>Узданица</i> , часопис за језик, књижевност, уметност и педагошке науке, год.8, бр.2, Педагошки факултет Јагодина, Јагодина 2011. У овом раду ауторка анализира узроке нагомилавања англицизама у терминологији спорта. Она скреће пажњу на неопходност очувања српског језика, препоручујући увођење англицизама само као допуна а не замена за већ постојеће српске термине у оквиру спорта.	5
Укупан број бодова: 8			

4. Образовна дјелатност кандидата

<p><u>1. Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)</p> <p><u>2. Образовна дјелатност после последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)</p> <p>Укупан број бодова:</p>
--

5. Стручна дјелатност кандидата

<p><u>1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 36)</p> <p><u>2. Стручна дјелатност после последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)</p> <p>Укупан број бодова:</p>
--

Укупан број бодова: 8

Прикази магистарске тезе и докторске дисертације:

Будући да кандидаткиња није приложила примерак магистарске тезе није могуће дати приказ рада. Комисија констатује и да је у документацији приложено уверење о положеним испитима али није приложена диплома са основних студија.

ШЕСТИ КАНДИДАТ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: **мр МИЛИЦА (Станоје) ПЛАВШИЋ**
Датум и мјесто рођења: 15. 05. 1978. године, Бања Лука
Установе у којима је био запослен:
преводиоцац, *World Vision*, Бања Лука, 2001-2002.
преводиоцац, *National Democratic Institute for International Affairs*, Бања Лука, 2002.
професор енглеског језика, Cambridge centar, Бања Лука, 2002-2006.
директор комуникација, *Kentrik Istočna Evropa d.o.o*, Бања Лука, 2006-2007.
професор енглеског језика, Студио страних језика *Vyblos*, Бања Лука, 2005-2009.
лектор/преводиоцац, Центар за информативну деконтаминацију, 2009-
сарадник на предметима Енглески I и III, Самостални рад I и Превођење и интеркултурално комуницирање I и II, Комуниколошки колеџ, Бања Лука, 2011-2012.
Звања/ радна мјеста:
Научна/умјетничка област:
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: судски тумач за енглески језик

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије: енглески језик и књижевност
Назив институције: **ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ**
Мјесто и година завршетка: Бања Лука, 2002. година

Просјечна оцјена са основних студија: 8,58

Постдипломске студије: наука о језику
Назив институције: **Филолошки факултет**
Мјесто и година завршетка: Бања Лука, 2011. година
Назив магистарског рада: *Анализа предизборних говора Барака Обаме: Дискурс промјене, наде и јединства*
Ужа научна/умјетничка област: лингвистика

Просјечна оцјена са магистарских студија: 9,16

Докторат:
Назив институције:
Мјесто и година завршетка:
Назив дисертације:
Ужа научна/умјетничка област:

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора
(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 33. или члана 34.)
2. Радови после последњег избора/реизбора
(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)
 1. (2011) Интертекстуалност у предизборним говорима Барака Обаме. *Знакови и поруке*. бр. IV-1, стр. 35-46. (члан 33.12; 5 бодова)

Рад представља примјену апаратуре анализе дискурса на појам интертекстуалности у говорима Барака Обаме током предизборне кампање 2008. године. Примјењујући Ферклафове теоријске основе на примарно нови и неиспитани корпус, ауторка покушава да одреди и стратешку улогу интертекстуалности. Ауторка закључује да Обама даје свој печат и ново тумачење већ коришћеним ресурсима (како сам аутор наглашава "креативно") не би ли успио да задовољи потребе поприлично шаролике публике коју је представљало његово биначко тијело. Ауторка у раду даје пресјек најинтересантнијих истраживања и схватања појмова интертекстуалност, идеологија и хегемонија, те их илуструје примјерима из Обаминих говора.

2. Ауторка је приложила и рад *Обамин предизборни дискурс (предсједнички избори 2008) - примјер успјешне стратешке употребе језика*, који је још у фази припреме за штампу, и који из тог разлога није могао бити бодован.

Кандидаткиња је радове приложила у фототипском издању.

Укупан број бодова: 5

4. Образовна дјелатност кандидата

1. Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)

2. Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)

Кандидаткиња је предавала предмете Енглески језик I и III, Самостални рад I и Превођење и интеркултурално комуницирање I и II на Комуниколошком колеџу у Бањој Луци.

Укупан број бодова: 2

5. Стручна дјелатност кандидата

1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 36)

2. Стручна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)

Кандидаткиња је у биографији навела да је 2001. године стекла сертификат за предавача енглеског језика (Certificate of English Language Teaching to Adults) на установи *St. Gilles College* у Брајтону, Уједињено Краљевство. Кандидаткиња није приложила сертификат.

Укупан број бодова:

Укупан број бодова: 7

СЕДМИ КАНДИДАТ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: **ПРЕДРАГ (Милорад) БАБИЋ**

Датум и мјесто рођења: 06. 11. 1988. године, Бања Лука
Установе у којима је био запослен:
Звања/ радна мјеста:
Научна/умјетничка област:
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије: енглески језик и књижевност
Назив институције: ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ
Мјесто и година завршетка: Бања Лука, 2011. година.

Кандидат није приложио овјерен препис оцјена, те му се није могла изразити просјечна оцјена на основном студију.

Постдипломске студије:
Назив институције:
Мјесто и година завршетка:
Назив магистарског рада:
Ужа научна/умјетничка област:

Кандидат је похађао II циклус академских студија из родних студија у школској 2011/2012. године на *Central European University* у Будимпешти (Мађарска). Као доказ, приложено је увјерење студентске службе Универзитета и његов превод на српски језик овјерен код сталног судског тумача за енглески језик.

Докторат:
Назив институције:
Мјесто и година завршетка:
Назив дисертације:
Ужа научна/умјетничка област:

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора
(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 33. или члана 34.)
2. Радови после последњег избора/реизбора
(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)

Кандидат је у биографији навео да има објављен рад *Hollywood's Balkan: Propaganda in American Cinematography* (2010) у склопу зборника радова "Постдејтонска Босна и Херцеговина" у издању словеначког *Časopisa za kritiko znanosti*, али није доставио ни рад у штампаном облику нити оригиналан примјерак рада, тако да Комисија није могла да рад бодује.

Укупан број бодова: 0

4. Образовна дјелатност кандидата

1. Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)

2. Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)

Укупан број бодова:

5. Стручна дјелатност кандидата

1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 36)

2. Стручна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)

Укупан број бодова:

Укупан број бодова: 0

ОСМИ КАНДИДАТ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: **мр ГОРДАНА (Милан) ИВЕТИЋ**

Датум и мјесто рођења: 11.07.1981

Установе у којима је био запослен: - Гимназија Бања Лука 2009

- Амерички универзитет у БИХ 2009

- MINNESOTA STATE UNIVERSITY

-СФОР, ЕУФОР 2003-2006

Звања/ радна мјеста: професор енглеског језика и књижевности

Научна/умјетничка област: енглески језик

Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: судски тумач за енглески језик

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије: ОДСЈЕК ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

Назив институције: ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ

Мјесто и година завршетка: БАЊА ЛУКА 2005

Кандидаткиња није приложила овјерен препис оцјена, те јој се није могла изразити просјечна оцјена на основном студију.

Постдипломске студије: *SPEECH COMMUNICATION*

Назив институције: *MINNESOTA STATE UNIVERSITY.MANKATO, USA*

Мјесто и година завршетка: *USA 2009*

Назив магистарског рада: „Leadership, Emotional Intelligence and Persuasion“

Ужа научна/умјетничка област: хуманистичке науке

Нострификација рада и академског степена Master of Arts у трајању од 2 године извршена од стране Комисије за информисање и признавање докумената из области високог образовања Министарства Просвјете и Културе Републике Српске Рјешењем број 07.023/602-39-456/09 од 21.09.2009.

Кандидаткиња није приложила овјерен препис оцјена, те јој се није могла изразити просјечна оцјена на магистарском студију.

Комисија сматра да се магистарски степен кандидаткиње Гордане Иветић, као ни магистарски рад написан на енглеском језику, не могу узети у обзир као релевантни за избор сарадника за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, за наставне предмете Методика 1 и 2 зато што не подразумијевају лингвистичка и методичка знања и истраживања енглеског језика која су неопходна за рад са студентима који студирају енглески језик као основни студиј.

У истом смислу Комисија нема компетенције да представља научни садржај 2 прилога (текста) које је у нефототипском изгледу приложила кандидаткиња Гордана Иветић:

- Аутентичност међуљудске комуникације
- Organizational life, leadership and persuasion.*

Докторат:

Назив институције:

Мјесто и година завршетка:

Назив дисертације:

Ужа научна/умјетничка област:

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора

(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 33. или члана 34.)

2. Радови послје последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)

Укупан број бодова:

4. Образовна дјелатност кандидата

1. Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)

2. Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)

Укупан број бодова:

5. Стручна дјелатност кандидата

1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 36)

2. Стручна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)

Укупан број бодова:

Укупан број бодова: 0

ДЕВЕТИ КАНДИДАТ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: **мр ТИЈАНА ВАСИЉЕВИЋ СТОКИЋ**
Датум и мјесто рођења: 11.10.1978. Добој
Установе у којима је био запослен:
1. Гимназија Јован Дучић Добој 2003-
2. Правни факултет Слобомир П Универзитета у Добоју 2004 -2008
3. Кембриџ Центар Бањалука, п.ј. Добој 2004 -2012
4. Филолошки факултет, Слобомир П Универзитет, Добој 2004 -2012
Звања/ радна мјеста:
Професор енглеског језика 2004 –
Асистент/Виши асистент 2004-2012
Предавач општег енглеског језика
Научна/умјетничка област: **АНГЛИСТИКА**
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:
Удружење судских тумача Републике Српске

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије: **ОДСЕК ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ**
Назив институције: **ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ**
Мјесто и година завршетка: **БЕОГРАД 2003**
Просечна оцена на основном студију: **7,68**

Постдипломске студије: **магистар филолошких наука**
Назив институције: **ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ**
Мјесто и година завршетка: **БАЊА ЛУКА 2009.**
Назив магистарског рада: *Елементи англосаксонске културе у уџбеницима енглеског језика за средње школе на подручју Републике Српске (опителингвистички аспекти)*
ментор проф.др Милош Ковачевић
Ужа научна/умјетничка област: **наука о језику**

Просјечна оцјена на магистарским студијама: **8,28**

Докторат:

Назив институције: **ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ У БЕОГРАДУ**
Мјесто и година завршетка: **-**
Назив дисертације: **Докторат пријављен под насловом:**
Металингвистичке компетенције у настави превођења на универзитетском нивоу (на материјалу српског и енглеског језика), ментор проф.др Весна Половина
Ужа научна/умјетничка област: **наука о језику**

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):
8.12.2010.године у звање вишег асистента за ужу научну област *Опите студије енглеског језика*, Слобомир П Универзитет, Бијељина. (Одлука број 262/10 – SMDS од 24. 12. 2010. године.)

14.6.2011. у звање вишег асистента за ужу научну област *Енглески језик*, Универзитет у Зеници. (Одлука број 04-200-001-0296/11 од 14. 06. 2011. године.)

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора

Редни број	Категорија	Наслов рада	Број бодова
1	12	„Повезаност језика и културе у настави страног језика“. <i>Узданица</i> . Часопис за језик, књижевност, умјетност и педагошке науке. Година VI,бр.1. Педагошки факултет Јагодина. Јагодина 2009. стр. 182-186.	
2	16	„Култура као фактор у настави енглеског језика.“ Зборник Филозофског факултета Пале. Бр.11 . том 2. Источно Сарајево. 2009. стр.279-285.	
3	12	„Језичке вјештине говорења у настави страног језика и вјежбе које подстичу вјештину говорења“. <i>Наука</i> . Часопис П Универзитета за друштвене и хуманистичке науке. Слобомир, година 1.вол.1. 2010. стр.31-39.	
4	16	„Језик и идентитет – англосрпски језик.“ Зборник радова са научног скупа: Научна утемељеност друштвених реформи. Филозофски факултет Бањалука, 2011. стр.126-131.	
5	15	„Родна равноправност и заступљеност у дијалозима уџбеника енглеског језика за средње школе“.ФИЛУМ. српски језик, књижевност и уметност. Зборник радова са 5. међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 29-30.10.2010. књ.2. <i>Жене: род, идентитет, књижевност</i> . Крагујевац, 2011. стр.675-681.	

2. Радови послје последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 33. или члана 34.)

Редни број	Категорија	Наслов рада	Број бодова
1.	16	<p>„Проблеми еквиваленције у настави превођења као резултат социокултурних разлика између изворног и циљног језика.“ Зборник радова Филозофског факултета Пале. Универзитет Источно Сарајево, 2012. број 13, књ.1, стр.319-327.</p> <p>У овом раду ауторка анализира проблеме превођења тврдећи да се они јављају као резултат разлика у значењу речи, различитих синтаксичких контекста и разлика културног контекста кезика оригинала и језика циља. Указујући на различите врсте еквиваленције, познате из литературе, ауторка предлаже начине превазилажења неких проблема еквиваленције, дајући одређене примере <i>лажних парова</i> између српског и енглеског језика, присутне у примерима „лоших“ превода студената енглеског језика Филолошког факултета у Добоју.</p> <p>НАПОМЕНА: Иако категорисан као стручни рад у Зборнику у којем је објављен, овај рад се може сматрати научно-</p>	3

		стручним, те га зато бодујемо као научни рад са скупа националног значаја, штампан у целини.	
Кандидаткиња је све радове приложила у фототипском издању. Укупан број бодова: 3			

4. Образовна дјелатност кандидата

<p><u>1. Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 35)</p> <p><u>2. Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 35)</p> <p>Кандидаткиња је бирана у звање вишег асистента на два универзитета. На основу Рјешења о стеченом стручном звању Министарства просвјете и културе Републике Српске, број 07.021/602-6148/09 од 29. 10. 2009. године кандидаткиња је постала савјетник. Укупан број бодова: 3</p>

5. Стручна дјелатност кандидата

<p><u>1. Стручна дјелатност прије последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 36)</p>			
Редни број	Категорија	Наслов рада	Број бодова
1	7	„Проблеми превођења у настави страног језика на универзитетском нивоу“. <i>Значења</i> , часопис из области културе, науке, умјетности и образовања, бр.67. Добој 2010. стр.165-173.	
2	9	„Енглески језик – глобални језик XXI вијека“. Зборник радова Филозофског факултета Пале. Универзитет Источно Сарајево, 2011. књ.5/1, стр.169-175	
3	8	„Развијање комуникативне способности у настави страног језика и културе“. Зборник радова са 3. међународног научно-стручног скупа: Едукација наставника за будућност. Универзитет у Зеници. 2011. стр.485-492.	
<p>Кандидаткиња је у биографији навела сљедећа стручна усавршавања:</p> <ol style="list-style-type: none"> (2003). Међународни семинар Британског савјета. Осиек, Хрватска. (2004). Пројекат Британског савјета у Сарајеву: Методика рада у настави. (2004). Пројекат Британског савјета у Сарајеву за стручно усавршавање наставника енглеског језика. Бања Лука. Обука и припрема кандидата за међународне испите (ESOL-PET, FCE, CAE): 2005-2012. (2011). Предавач на семинару за професоре и наставнике енглеског језика који је одржан на Слобомир II Универзитету у сарадњи са Републичким педагошким заводом Републике Српске. Тема: Култура у настави енглеског језика у средњим и основним школама. 			
<p><u>2. Стручна дјелатност послје последњег избора/реизбора</u> (Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 36)</p>			
Редни број	Категорија	Наслов рада	Број бодова

1	7	„Облици и врсте превођења у историји преводаштва.“ Радови Филозофског факултета Пале. Универзитет Источно Сарајево, 2012. књ.6/1, стр.743-747. Овај рад представља кратак попис основних врста превођења, њихових карактеристика и начела којих би се требало придржавати при преносу поруке из једног језика у други.	2
2	8	“Techniques for teaching very young learners.“ Зборник радова са 2. Међународне конференције, Педагошки факултет, Универзитет у Крагујевцу. Јагодина, 2012. стр.75-82. У овом информативном прилогу ауторка скреће пажњу на специфичности подучавања деце у настави енглеског језика и предлаже погодне активности и материјале за рад са децом, познате из литературе.	2
Кандидаткиња је и ове радове приложила у фототипском издању. Укупан број бодова: 4			

Укупан број бодова: 10

Прикази магистарске тезе и докторске дисертације:

Кандидаткиња није приложила примерак магистарске тезе те није било могуће имати детаљнији увид и дати приказ рада. Комисија са жаљењем констатује и да се у пријави кандидаткиње често не поклапају наслови и друге информације са онима у приложеним фототипским издањима објављених радова. Иако ова чињеница не оставља најбољи утисак о уредности и прецизности кандидаткиње, Комисија се водила информацијама из фотокопија те је у складу са њима ипак извршила детаљну анализу свих текстова који су приложени у целини у фототипском издању.

III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

(Образложење приједлога Комисије, са приједлогом једног кандидата за избор и назнаком за које звање се предлаже.)

На објављени конкурс за избор у звање сарадника за ужу научну област Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: МЕТОДИКА 1 И 2. Универзитета у Бањој Луци, пријавило се девет кандидата.

Након што је констатовано да сви кандидати испуњавају опште и посебне услове предвиђене конкурсом, Законом о високом образовању БиХ, Законом о високом образовању Републике Српске, Статутом Универзитета у Бањој Луци, Комисија је извршила увид и детаљнију оцену њихових референци, поштујући при томе Правилник о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Бањој Луци, и констатовала да се по питању научне, стручне и образовне делатности издвајају два кандидата – мр Тијана Васиљевић Стокић и мр Светлана Митић. Обе кандидаткиње су магистри, узимале су учешћа на националним и међународним научним и стручним скуповима и конференцијама, имају већи број објављених научних и стручних радова, изборе у академска звања и искуство у раду са студентима универзитета и са полазницима у приватним школама страних језика. Комисија је ипак једногласно дала

предност **мр Светлани Митић**, тренутно у звању наставника на Архитектонско-грађевинском факултету.

Њен изражен научни, стручни и образовни рад, и дугогодишње радно искуство у настави енглеског за посебне намене те у испитивању енглеског језика на свим нивоима познавања и свим узрастима, јасно указују на то да је Светлана Митић амбициозан академски радник којег одликују широка интересовања, мултидисциплинарност, флексибилност, и посвећеност, што јој даје предност у односу на запошљавање. Сви објављени радови Светлане Митић показује могу се узети као поуздани показатељи њене преданости научном раду и настави, и као гаранција њеног будућег научног и наставног рада.

Висок просек оцена на додипломским и постдипломским студијама, завидно искуство у превођењу и референце које поседује везане за квантитет и квалитет објављених превода поуздани су докази њеног одличног познавања енглеског језика. Уз то, важан податак је и да је мр Светлана Митић полиглота. Чињеница да је похађала курсеве француског, руског, немачког и хебрејског додатно је квалификује као истакнутог познаваоца страних језика и метода овладавања њима, те стога и веома подесног кандидата за сарадника у методици наставе енглеског језика као страног.

Комисија са задовољством закључује да је мр Светлана Митић испунила услове из Правилника за избор академског особља (Службени гласник РС број 73/10):

Према Правилнику о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Бањој Луци од 24.07.2007. године (члан 5 и члан 6), а на основу изнијетих чињеница, оцјене укупне научне, стручне и педагошке активности кандидата и утврђивања испуњености услова, Комисија предлаже Научно-наставном вијећу Филолошког факултета, односно Сенату Универзитета у Бањој Луци, да **Светлану Митић** изабере у звање **вишег асистента на предметима Методика наставе енглеског језика 1 и 2, на Филолошком факултету Универзитета у Бањалуци.**

Чланови Комисије:

1. Сања Јосифовић-Елезовић
др Сања Јосифовић-Елезовић, доцент, ужа научна област Англистика,
Филолошки факултет у Бањој Луци, предсједник,

2. Жељка Бабић
др Жељка Бабић, доцент, ужа научна област Англистика,
Филолошки факултет у Бањој Луци, члан,

3. Јелена Марковић
др Јелена Марковић, доцент, ужа научна област Англистика,
Филозофски факултет у Источном Сарајеву, члан.

Бања Лука: 23.11.2012.

IV ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

(Образложење члан(ов)а Комисије о разлозима издвајања закључног мишљења, са приједлогом једног кандидата за избор и назнаком за које звање се предлаже.)

Бања Лука: 23.11.2012.

Члан(ови) Комисије:

1. _____

2. _____